

अनित्यं यौवनं रूपं जीवितं द्रव्यसंचयः ।

ऐश्वर्यं प्रियसंवासो युज्येतत्र न पण्डितः ॥ १०० ॥

Vergänglich sind Jugend, Schönheit, Leben, Reichthum, Herrschaft, Umgang mit Freunden: es hänge an ihnen nicht der Weise.

अनित्यानि शरीराणि विभवो नैव शाश्वतः ।

नित्यं संनिहितो मृत्युः कर्तव्यो धर्मसंग्रहः ॥ १०१ ॥

Die Leiber sind nicht von Bestand, Reichthümer währen nicht ewig, der Tod ist beständig in der Nähe: man sammle gute Werke ein.

अनिन्धमपि निन्दन्ति स्तुवत्यस्तुत्यमुच्चैः ।

स्वापतेयकृते मर्त्याः किं किं नाम न कुर्वते ॥ १०२ ॥

Untadelhaftes selbst tadeln sie, des Preises nicht Würdiges preisen sie laut: was wohl thun die Sterblichen dem Gelde zu Liebe nicht?

अनिर्वेदः श्रियो मूलं चक्षुर्मे लोहसंनिभा ।

अहोरात्राणि दीर्घाणि समुद्रः किं न प्रुष्यति ॥ १०३ ॥

Nicht verzagen ist des Glückes Wurzel: mein Schnabel ist dem Eisen gleich, die Tage und Nächte sind lang, sollte das Meer nicht endlich trocken werden?

अनिष्टादिष्टलाभे ऽपि न गतिर्ज्ञायते शुभा ।

यत्रास्ति विषसंसर्गो ऽमृतं तदपि मृत्यवे ॥ १०४ ॥

Auch Angenehmes, wenn es aus unangenehmer Hand kommt, bekommt nicht gut: selbst Ambrosia bringt den Tod, wenn Gift daran klebt.

अनुगतुं सतां वर्त्म कृत्स्नं यदि न शक्यते ।

स्वल्पमप्यनुगतव्यं मार्गस्थो नावसीदति ॥ १०५ ॥

Wenn man nicht den ganzen Weg der Guten zu wandeln im Stande ist, so soll man doch einen Theil desselben, sei er auch noch so klein, wandeln: wer auf dem Wege bleibt, sinkt nicht vor Ermüdung zusammen.

अनुचितकार्यारम्भः स्वज्ञानविरोधो बलीयसा स्पर्धा ।

प्रमदानविश्वासो मृत्योर्द्वाराणि चत्वारि ॥ १०६ ॥

Die Uebernahme eines unangemessenen Geschäftes, Feindschaft mit Verwandten, Wettstreit mit einem Mächtigeren und Vertrauen zu den Weibern sind die vier zum Tode führenden Pforten.

100) HIT. IV, 63. b. व्यय st. द्रव्य. c. प्रियसंवादो. d. मुह्येत् st. युज्येत्.

101) PAÑKAT. III, 96. VIKRAMĀK. 137. 271. GALAN. VARR. 249. b. नैव च स्वतः.

102) PAÑKAT. II, 166.

103) PAÑKAT. I, 374.

104) HIT. I, 3. b. मतिरू st. गतिरू. c. यत्रास्ते. d. Viell. ist zu lesen: अमृतमपि.

105) ÇĀRṢG. PADDH. NĪTI 1. a. b. वर्त्मगतुं यदि.

106) ad HIT. II, 142. ed. Calc. 1830 S. 274. c. प्रमद.